



SEGUNDO EJERCICIO (17 DE JULIO DE 2019): PARTE A

1.- TEXTO PARA TRADUCIR AL ESPAÑOL.

How far are we on the road to sustainable mobility?

The answer, unfortunately, is not very. The world is off track to achieving sustainable mobility. The demand for moving people and goods across the globe is increasingly met at the expense of future generations.

That is the verdict of the Global Mobility Report. According to this Report, unless action is taken by all transport stakeholders, the costs for increased mobility in terms of social exclusion, accidents, inefficiencies, and pollution are simply too high.

For the first time, a report pulls together the global evidence and data, looking at the sector comprehensively and measuring the extent to which investments and policies go in the right direction. This is the first major output of the Sustainable Mobility for All initiative (SuM4All), a global, multi-stakeholder partnership proposed in 2016 at the United Nations Climate Action Summit with the purpose of realizing a future where mobility is sustainable.

The report defines sustainable mobility in terms of four goals: universal access, efficiency, safety, and green mobility. If sustainable mobility is to be achieved, these four goals need to be pursued simultaneously.

Some of the key findings of the report include:

- **Universal Access:** approximately 450 million people in Africa—or more than 70% of its total rural population—are estimated to have been left unconnected to transport.
- **Efficiency:** transporting a container of avocados from Kenya to the Netherlands requires 200 interactions and more than 20 documents, at a cost equal to that of shipping. Efficient supply chains can increase farmers' income by 10-100%.
- **Safety:** almost 1.3m people die on the world's roads every year and tens of millions are seriously injured. Traffic crashes are the leading cause of death among young people aged 15-29.
- **Green Mobility:** Transport emits 23% of all energy-related greenhouse gases; its CO2 emissions could grow by 40% by 2040.

These findings are a cause for concern given that sustainable mobility is critical to realizing the promise of the 2030 Agenda for Sustainable Development. Meeting the mobility demands of tomorrow is particularly important to eradicating poverty and promoting sustainable development.



2. TEXTO PARA TRADUCIR AL INGLÉS.

LA VULNERABILIDAD DE LA FRANJA COSTERA ANTE EL CAMBIO GLOBAL

Los océanos, el aire y las masas continentales constituyen tres de los factores más relevantes en el clima y al mismo tiempo, serán los que sufran los efectos del cambio climático global. La franja costera será, sin duda, el área terrestre más afectada por las variaciones que se produzcan en el clima continental, en las masas de agua oceánicas y en el régimen de vientos y borrascas que alcanzan la costa.

La subida del nivel del mar puede producir inundación y erosión costera, incremento de la intrusión salina o elevación del nivel freático. Esta situación produce una pérdida de la capacidad de escorrentía, provocando cambios en los humedales y en los hábitats que soportan.

Un aumento de la temperatura del mar puede conducir a una estratificación más acentuada del agua del mar y, consecuentemente, a cambios en el sistema general de corrientes. Asimismo, puede dar lugar a la migración de algunas especies o a proliferaciones de otras, con cambios considerables en los sectores acuícola y turístico.

Las variaciones de escorrentía pueden ocasionar la alteración de los riesgos de inundación en zonas de poca altitud de la costa, originar cambios en la calidad y salinidad del agua y producir modificaciones en el transporte de sedimentos fluviales.

Las borrascas pueden alterarse en su intensidad, frecuencia y trayectoria. Un descenso en la presión atmosférica trae consigo una subida de los niveles del mar, lo que provoca un aumento de las alturas de ola. Esto puede producir una mayor frecuencia en los episodios de erosión costera, con rebases y rotura de obras de defensa de la costa, paseos marítimos y otras infraestructuras.

El cambio en la trayectoria de las borrascas puede originar variaciones importantes en las direcciones de aproximación del oleaje y su intensidad, lo que da lugar a la aparición de problemas de erosión costera e inundación en zonas que hoy en día no están afectadas. Además, puede conducir a una gran variación del transporte eólico, que es un mecanismo fundamental para el mantenimiento de los sistemas dunares.

Las variaciones en el oleaje (intensidad, dirección de aproximación, duración y persistencia) pueden ocasionar importantes cambios en los procesos de erosión costera, cambios en la orientación de la forma de las playas o pérdida de la funcionalidad y estabilidad de las obras marítimas.